

Helsingin seurakuntayhtymän kieliohjelma

Miksi:

Helsingin seurakuntayhtymä on kaksikielinen julkisoikeudellinen yhteisö.

Kieliohjelma perustuu kansalliskieliin, suomeen ja ruotsiin, ja sen tavoitteena on tukea kielellisten oikeuksien toteutumista yhteisissä palveluissa. Kieliohjelman tarkoituksena on edistää ja kehittää ruotsinkielistä toimintaa seurakuntayhtymässä sekä sisäisesti että ulkoisesti.

Ohjelman yhteyteen voidaan laatia konkreettisia malleja ja menettelytapoja sen toimeenpanon tueksi. Kieliohjelman taustalla ovat lainsäädäntö ja Kansalliskielistrategia.

Helsingin seurakuntayhtymä:

- Turvaa oikeuden saada yhteisössä palvelua ja tietoa jommallakummalla kansalliskielellä, suomeksi tai ruotsiksi, oman äidinkielen mukaisesti.
- Näkee kansalliskielet suomen ja ruotsin voimavarana ja tukee molempien kielten käyttöä yhteisissä palveluissa.
- Huolehtii siitä, että yhtymän hallinto on kielellisesti tasa-arvoista ja että jokainen voi saada palvelua omalla äidinkielellään, suomeksi tai ruotsiksi.
- Kehittää yhteistyö- ja toimintamuotoja, joiden avulla kielelliset oikeudet voidaan turvata.
- Ottaa eri kieliryhmien tarpeet huomioon kaikessa prosessisuunnittelussa ja viestinnässä.
- Sitoutuu vahvistamaan työntekijöidensä kielellistä ja kulttuurista osaamista tavoitteenaan lisätä ymmärrystä ruotsinkielisten tarpeista ja kulttuurisista erityispiirteistä.

Miten toimimme

- Kun aloitamme prosesseja ja projektisuunnittelua sekä päätöksentekoa, lähdemme liikkeelle kieliryhmien erilaisista toimintaedellytyksistä ja turvaamme heidän tarpeensa yhdenvertaisella tavalla sekä teemme kielivaikutusten arvioinnin.
- Arvioimme jokaisen rekrytoinnin yhteydessä ruotsin kielen taitojen tarvetta kielisäännön sekä hallintosäännön mukaisesti. Prosessin aikana hakijoiden tulee osoittaa, että heillä on tehtävän edellyttämä suullinen ja/tai kirjallinen ruotsin kielen taito.
- Huomioimme käännöstarpeen prosessien alusta lähtien.
- Kannustamme työntekijöitämme kehittämään kielitaitoaan ja tarjoamme heille aktiivisesti mahdollisuuden tähän.
- Lisäämme kaksikielisyyttä kokouksissa kannustamalla rinnakkaiskielisyyteen. Käytämme ruotsia kaikilla organisaation tasoilla. Kaksikielisyys on elävää ja näkyvää, ja se tulee esiin myös viestinnässä helsinkiläisten kanssa.
- Nimeämme jokaiselle yhteisten palveluiden osastolle vastuuhenkilön, joka vastaa ruotsinkielisen palvelun toteutumisesta ja vahvistamisesta sekä kielellisten oikeuksien turvaamisesta kyseisen osaston toimialalla.
- Nimeämme työntekijöistä koostuvan työryhmän kieliohjelman toteuttamista ja seuranta varten.

Ketä tämä koskee?

Kieliohjelma koskee kaikkia Helsingin seurakuntayhtymän yhteisiä palveluja; yhteistä seurakuntatyötä, hallinto-osastoa, kiinteistöosastoa, henkilöstöosastoa, viestintäyksikköä sekä yhtymän johtajan toimistoa. Vastuu kielellisten oikeuksien toteutumisesta ja elävästä kaksikielisyydestä on meillä kaikilla.

Språkprogram för Helsingfors kyrkliga samfällighet

Varför:

Helsingfors kyrkliga samfällighet är en tvåspråkig organisation som verkar inom offentlig förvaltning. Språkprogrammet för samfälligheten utgår från nationalspråken finska och svenska och är ett stöd för att förverkliga de språkliga rättigheterna inom de gemensamma tjänsterna. Syftet med språkprogrammet är att främja och utveckla den kyrkliga samfällighetens verksamhet på svenska både internt och externt.

I anslutning till språkprogrammet kan konkreta modeller och tillvägagångssätt utarbetas som stöd för implementering. Grunden till språkprogrammet finns i lagstiftningen och Nationalspråksstrategin.

Helsingfors kyrkliga samfällighet:

- Tryggar rättigheten att inom samfälligheten få betjäning och information på ett av nationalspråken finska eller svenska, på eget modersmål.
- Betraktar nationalspråken finska och svenska som en resurs och stöder användningen av båda språken inom de gemensamma tjänsterna.
- Ser till att den kyrkliga samfällighetens förvaltning är språkligt jämlik och att var och en kan bli betjänad på sitt modersmål, finska eller svenska.
- Utvecklar samarbets- och verksamhetsformer som gör det möjligt att tillgodose de språkliga rättigheterna.
- Beaktar språkgruppernas behov i all processplanering och kommunikation.
- Går in för att stärka medarbetarnas språkliga och kulturella kunskaper med målet att öka förståelsen för svenska behov och kulturella särdrag.

Hur gör vi

- När vi inleder processer och projektplanering samt i beslutsfattandet utgår vi från språkgruppernas olika verksamhetsförutsättningar och tillgodoser deras behov på ett jämlikt sätt och gör en språkkonsekvensbedömning.
- Inför rekryteringar bedömer vi behovet av kunskaper i svenska för uppgiften i enlighet med de språkkrav som följer av språkstadgan och förvaltningsstagdan. Under processen ska de sökande styrka att de har de muntliga och/eller skriftliga färdigheter i svenska som krävs för uppgiften.
- Vi tar behovet av översättningar i beaktande redan i början av våra processer.
- Vi uppmuntrar våra anställda att förkovra sina språkkunskaper och erbjuder dem aktivt möjlighet till detta.
- Vi ökar tvåspråkigheten i möten genom att uppmuntra till parallellspråkighet. Vi använder svenska på alla nivåer inom organisationen. Tvåspråkigheten är levande och synlig vilket också syns i kommunikationen med helsingforsarna.
- Vi utser en ansvarsperson per avdelning som ansvarar för att tillgodose och stärka den svenska servicen och de språkliga rättigheterna inom respektive avdelnings område.
- Vi utser en arbetsgrupp bestående av medarbetare för implementering och uppföljning av språkprogrammet.

Vem gäller detta?

Språkprogrammet gäller samtliga av de gemensamma tjänsterna för Helsingfors kyrkliga samfällighet; gemensamt församlingsarbete, förvaltningsavdelningen, fastighetsavdelningen, personalavdelningen, kommunikationsavdelningen samt direktörens byrå. Ansvar för att förverkliga de språkliga rättigheterna och en levande tvåspråkighet ligger hos oss alla.